

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

Heute | Aujourd'hui 19.45: HC Genève-Servette

Genfer auf dem Vormarsch - logisch

Wer hofft, dass Biel Schützenhilfe erhält, der hofft vergebens. Genf-Servette ist eine Mannschaft, die Final-Qualitäten ausspielt.

bmb. Wer hofft, dass sich der EHC Biel auf Schützenhilfe verlassen kann, der hofft schlicht vergebens. Dass die Genfer zuletzt in Davos zwei Punkte entführten und mit einem Blitzstart auch Freiburg-Götterson in die Schranken wiesen, daneben noch gegen Ambri auswärts und Rapperswil locker gewinnt, der muss sich eingestehen: Dieses Genf-Servette ist weit unter seinen Möglichkeiten klassiert. Beim Blick auf die einzelnen Teile dieser Equipe fällt das immense Potenzial auf. So dass man zum Schluss kommen kann: Genf hat ein Team, das durchaus in den Final vorstossen könnte. Dass dies lange nicht danach aussah, hat nicht zuletzt mit einigen gewichtigen Ausfällen zu tun und einer damit verbundenen Verunsicherung, die sich auch in schlechten Leistungen widerspiegeln. Jetzt, wo es wirklich drauf ankommt, wo es in die Meisterschaftsendphase geht, da glänzen die Genfer kämpferisch und spielerisch. Es ist ohne Zweifel auch das Verdienst von Trainer Chris McSorley. Der tickt zwar anders als alle anderen, aber er bringt das Rüstzeug und die Erfahrung mit, die anderen vielleicht in diesem Kampf abgeht. Der «General» hat es verstanden, die Mannschaft rechtzeitig in Form zu trimmen. Am besten zeigt sich dies bei zwei Ex-Bieler: Daniel Rubin und Rico Fata haben entscheidenden Anteil daran, dass sich die Mannschaft aufgefangen hat. Fighters, wie sie im Buche stehen, und im Abschluss erst noch erfolgreich. Beim Blick auf das gesamte Kader ist dies indes nicht weiter verwunderlich: Im Tor steht mit Tobias Stephan der momentan zusammen mit Reto Berra beste Torhüter in der Schweizer Liga. Auch er konnte sich rechtzeitig in Form bringen, um in dieser Endphase vor den Playoffs zu bestehen. In der Verteidigung hat

Genf-Servette einige Trümpfe: Allen voran der Schweizer Internationale Goran Bezina, der zweitbeste Teamskorer und den US-Amerikaner Brian Pothier, der hinter Fata, Bezina und Rubin an vierter Stelle figuriert. Das körperbetonte Spiel im eigenen Drittel ist das eine, die Offensivklasse der beiden ein grosser Unterschied zu vielen anderen Equipes. Der Sturm hält da im Vergleich mit den Spitzenteams noch besser mit: Fata und Rubin seien hier zu erwähnen, der wie-

der genesene Salmelainen, der 19 Partien fehlte, ist im Kommen, der Tscheche Vampola, kurzfristig engagiert, tut sich noch mit Toreschiessen schwer, hat aber in 17 Partien auch schon 15 Punkte gesammelt. Auch wenn Genf die absolute Breite über vier Linien fehlt, die besten Kräfte um die weiteren Spieler wie Simek, Fritzsche, Randegger, Riversa, Trachsler haben Potenzial, nicht nur Biel, sondern auch die ZSC Lions noch zu überflügeln. Und dann ist in den Playoffs alles möglich.

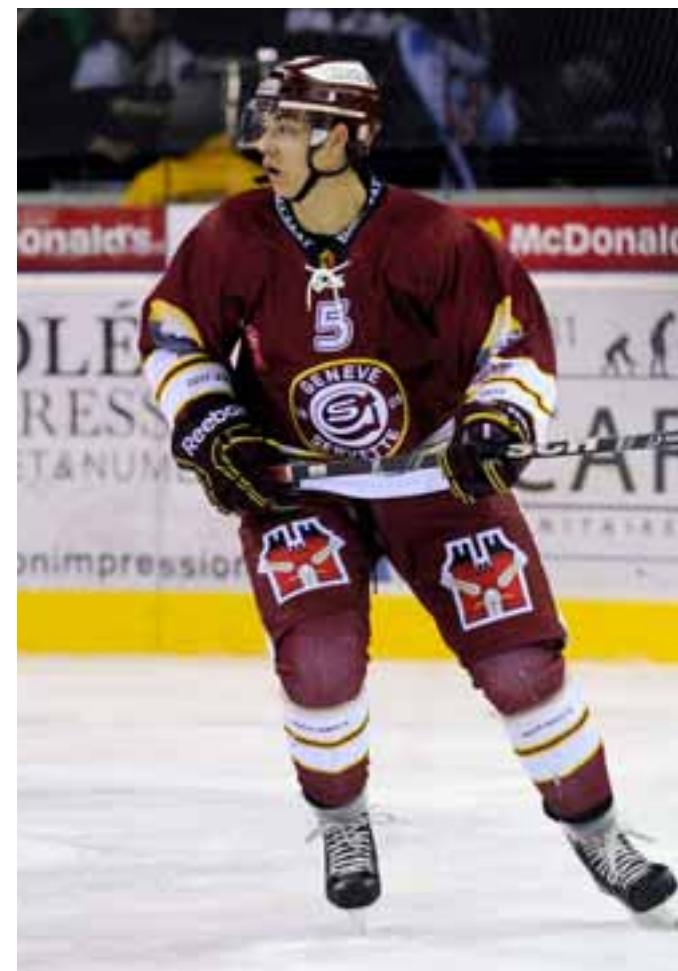


Und sie jubeln und jubeln: Torhüter Tobias Stephan hat mit Genf eine erfolgreiche Aufholjagd hinter sich.
Bild: ky

Mike Vermeille, aux portes de la LNA

Le Jurassien de Genève-Servette a effectué quelques apparitions sur les patinoires de LNA cette saison. L'avenir est devant lui.

vcr. Mike Vermeille, l'Ajoulot exilé du côté de la cité de Calvin depuis trois ans, commence gentiment à faire parler de lui. Repéré par le staff servettien alors qu'il évoluait avec les élites B du HC Ajoie, il avait, à l'époque, pris le risque de changer de vie pour se lancer dans une filière sport-études au pied du Salève. Il avait 16 ans à peine. «Genève m'offrait la possibilité de jouer avec les élites A, ce qui représentait un sacré pas en avant par rapport à Ajoie. J'avais d'autres offres, mais j'ai privilégié le GSHC,



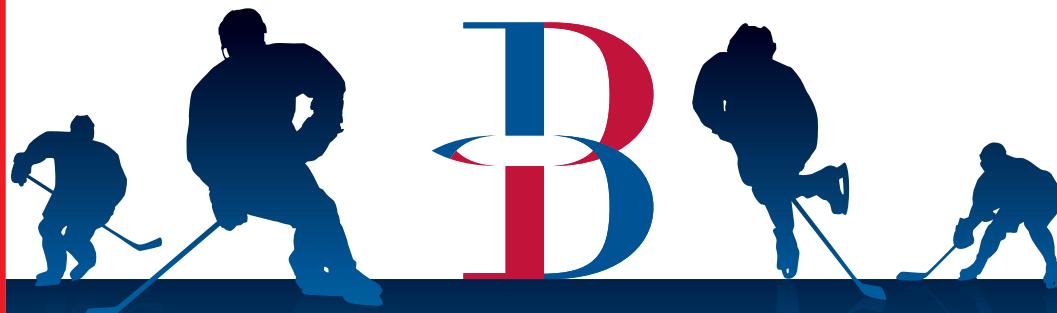
L'Ajoulot Mike Vermeille vise les sommets avec Genève-Servette et espère s'imposer dans l'effectif de Chris Mc Sorley. Eric Lafargue

rentruy. Son travail? Bien défendre, jouer un hockey physique et soigner ses relances. Du McSorley, en somme. Avec son mètre 93 pour 97 kilos, il a tout pour plaire au big boss de l'équipe genevoise, lui qui raffole des déménageurs dans son arrière-garde. Il acquiesce: «Bien sûr, mon gabarit m'avantage. Le coach aime bien les grands joueurs en défense, mais cela ne signifie pas que ma place est assurée dans l'équipe à l'avenir. En ce moment, et comme il y a pas mal de blessés dans notre équipe, j'ai l'occasion de démontrer mes qualités».

Sous contrat avec les Aigles jusqu'au printemps 2013, Vermeille a encore le temps de percer définitivement et de se faire une place au soleil. Pour atteindre son but, à savoir obtenir un poste de titulaire dans le dispositif genevois, il se consacre désormais entièrement au hockey sur glace. Depuis la fin de ses études l'été passé - avec à la clé l'obtention d'une maturité gymnasiale - Vermeille vit comme un pro. Sa vie n'est plus que hockey. «Entre les entraînements avec les élites, ceux de la première équipe, les matches, mais aussi les rassemblements avec l'équipe nationale juniores, je n'ai pas le temps de m'ennuyer», assure le N° 5 genevois, qui a eu l'honneur de représenter son pays lors des derniers championnats du monde M20 au Canada. Associé au Montheysan de Seattle Dave Sutter dans la troisième paire défensive helvétique, Vermeille a livré la marchandise. «C'était une expérience incroyable. J'ai même eu la chance de jouer régulièrement en situations spéciales. A ma grande surprise, j'ai bénéficié de beaucoup de temps de jeu». Titulaire en sélection, appelé de plus en plus régulièrement par McSorley dans la cour des grands, le Jurassien est sur la bonne voie. Mike, nouvelle merveille du hockey romand?

B-Profil Interim SA

Personalberatung Conseils en personnel



Mattenstrasse 33 · 2503 Biel · Bienne | Tel. 032 329 88 44 | www.bprofil.ch

ZZZ...Zei...Zei...Zeitung!



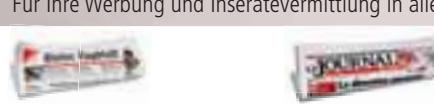
Jetzt Nino.G beatboxen sehen und mehr über interaktive Printanzeigen erfahren. Einfach diese Anzeige mit der kostenlosen kooaba Paperboy-App*fotografieren und sie zum Leben erwecken.

* für iPhone & Android Smartphones

GASSMANN MEDIA AG



Bieler Tagblatt .ch



JOURNAL DU JURA .ch



Canal3 .ch



TeleBielingue .ch

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

Clubdaten | Données des Clubs



EHC vs. Genf Servette

*Émotions pures
dans la stade de glace
à Bienne...*

*...émotions pures
sur les assiettes du Restaurant
Couronne à Aarberg!*

Hotel-Restaurant Krone
Stadtplatz 29 | 3270 Aarberg
Tel. 032 391 99 66 | www.krone-aarberg.ch

FIGHT FOR BIEL!



Gründungsjahr | Année de fondation

AG-Gründung | Fondation de la SA

Budget

1939

1998

9 Mio

VR-Präsident | Président du conseil d'administration

Andreas Blank

Manager

Daniel Villard

Trainer | Entraîneur

Kevin Schläpfer

Erfolge | Titres

Meister | Champions suisses

1978, 1981, 1983

Stadion | Stade

Eisstadion Biel |

Stade de Glace Bienna

Sitzplätze | Places assises

2900

Stehplätze | Places debout

4100



Gründungsjahr | Année de fondation

AG-Gründung | Fondation de la SA

Budget

1905

2001

9 Mio

VR-Präsident | Président du conseil d'administration

Hugh Quennec

Manager

Christophe Stucki

Trainer | Entraîneur

Chris McSorley

Erfolge | Titres

Meister NLB |

Champions suisses LNB 2001

Stadion | Stade

Les Vernets

Sitzplätze | Places assises

4100

Stehplätze | Places debout

2600

SIMPLY CLEVER

ŠKODA

ŠKODA
Spuren einer grossen
Leidenschaft



Škoda. Made for Switzerland.



AMAG RETAIL Biel
Neue Bernstrasse, 2501 Biel
Telefon: 032 366 51 51, www.biel.amag.ch

Spielervergleich | Comparaison de joueur

Stange



Das Bier für echte Fans.

Calanda, gebraut aus
reinem Bergquellwasser.

www.calanda.com



#52 Kevin Gloor

Position | Poste

Jahrgang | Année

Gewicht | Poids

Grösse | Taille

Goal/Assist *

Strafen in Min. | Pénalité en minutes *

Min. o. T. | Min. s. b. *

* Saison 2011/2012

Stürmer | Attaquant

1983

84 kg

184

0/0

0

0



#40 Daniel Rubin

Position | Poste

Jahrgang | Année

Gewicht | Poids

Grösse | Taille

Goal/Assist *

Strafen in Min. | Pénalité en minutes *

Min. o. T. | Min. s. b. *

* Saison 2011/2012

Stürmer | Attaquant

1985

77 kg

180

12/11

70

47'03"

Stängeli



Natürlich anders.

Heutige Spiele | Match du jour



Ihr Know-how-Partner



Bei **gassmann print** sind Ihre anspruchsvollen Druckprojekte in besten Händen. Ob Grafik, Bild, Druck, Finishing oder Logistik – auf unser Know-how können Sie zählen. Dürfen wir Sie beraten? Wir freuen uns.

gassmann print
Längfeldweg 135
2501 Biel/Bienne
Tel. 032 344 8222
kundendienst@gassmann.ch
www.gassmannprint.ch



Den aktuellen Spielplan finden Sie unter
www.bieler-tagblatt.ch/EHCB
Retrouvez le plan des matches actuel sous
www.journaldujura.ch/HCB

A. Schlosser AG/SA

Bözingenstrasse 155 / Route de Boujean 155, Biel / Bienna

Tel. 032 341 25 93, Fax 032 341 57 17

www.schlosserag.ch

Verkaufsladen mit Elektro- und
Haushaltsartikeln – Top Beratung
Vergleichen Sie unsere Preise

Magasin d'électricité d'électroménager
Conseil top
Comparez nos prix



Eis-Zeit

Dienstag, 19.15 Uhr:
Die spannendsten Side-Stories: jeden Dienstag in «Hockey»,
dem Magazin rund um den EHCB auf TeleBielingue.
www.telebielingue.ch

MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

Mannschaftsaufstellung | Présentation des équipes



Stürmer | Attaquants

37 Beaudoin Eric	CAN	195/100
71 Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	180/83
93 Ehrensperger Gianni	CH	182/83
52 Gloor Kevin	CH	184/84
90 Gerber Florin	CH	177/74
92 Haas Gaëtan	CH	181/80
97 Lauper Adrien	CH	190/94
29 Leuenberger Kaj	CH	184/78
23 Miéville Alain	CH	181/82
21 Peter Emanuel	CH	185/95
18 Spylo Ahren	GER/CAN	191/102
94 Truttmann Marco	CH	174/75
12 Tschantré Mathieu	CH	173/80
48 Wetzel Philipp	CH	198/104
65 Wieser Marc	CH	178/75
91 Wyss Silvan	CH	182/78
6 Zigerli Manuel	CH	192/95



Stürmer | Attaquants

8 Salmelainen Tony	FIN	180/85
9 Šimek Juraj	CH/SVK	183/89
10 Walsky Eric	CH/USA	180/80
14 Randegger Flurin	CH	180/85
15 Gerber Roland	CH	185/92
17 Pivron Pierrick	FR*	188/90
19 Fritsche John	CH/USA	185/82
20 Berthon Eliot	FR*	174/76
23 Fata Rico	CAN	185/91
24 Friedli Samuel	CH	178/78
26 Riviera Chris	CH	190/83
30 Savary Jean	CH	182/73
37 Pivron Victor	FR*	188/83
39 Trachsler Morris	CH	183/90
40 Rubin Daniel	CH	180/77
41 Savary Paul	CH	177/88
44 Vampola Petr	CZE	185/91
49 Fritsche Dan	CH/USA	185/88



print & communication



Blachen	Bâches
Tafeln	Panneaux
Plakate	Affiches
Beschriftungen	Découpes
Fahnen	Drapeaux
Aufkleber	Autocollants
Signaletik	Signalétiques
Fahrzeuge	Véhicules
Display	Display

groupdoc.ch
simply different!



Verteidiger | Défenseurs

7 Fröhlicher Joël	CH	187/95
8 Gossweiler Manuel	CH	188/88
27 Huguenin Anthony	CH	180/72
96 Kparghai Clarence	CH	183/83
42 Preissing Tom	USA	183/93
33 Rouiller Anthony	CH	174/72
87 Grieder Marc	CH	183/90
40 Steinegger Martin	CH	187/93
28 Untersander Ramon	CH	183/82
95 Wellinger Thomas	CH	190/86
72 Zyuzin Andrei	RUS	183/88

Torhüter | Gardiens

20 Berra Reto	CH	194/89
35 Streit Marco	CH	183/80

Staff

Schläpfer Kevin	Headcoach
Stecher Dino	Assistant-Coach
Kaufmann Willi	Fitness-Coach

Verteidiger | Défenseurs

2 Pothier Brian	USA	186/90
3 Randegger Gian-Andrea	CH	183/90
5 Vermeille Mike	CH	193/97
7 Gautschi Marc	CH	180/78
11 Hecquefeuille Kévin	FR	184/86
22 Mercier Jonathan	CH	187/84
32 Schneeberger Noah	CH	186/82
47 Antonietti Eliot	CH	196/107
55 Vukovic Daniel	CH/CAN	190/100
57 Bezina Goran	CH	190/103

Torhüter | Gardiens

29 Tamò Federico	CH	188/88
51 Stephan Tobias	CH	190/85

Staff

McSorley Chris	Headcoach
Matte Louis	Assistant-Coach

* = mit schweizer Lizenz | à licence suisse

Powerplay-Angebot

Zu verkaufen nach Vereinbarung in Ipsach an bester Lage eine

- 3½-Zi.-Wohnung mit grosser Terrasse im 2.OG (teilw. renovationsbedürftig)
- Baujahr 1980
- Nettowohnfläche ca. 75 m²
- Grosse Terrasse von 35 m² mit Seesicht
- Keller
- Bastelraum (Fr. 5000.–)
- Einstellhallenplatz (Fr. 30 000.–)
- Verkaufspreis: Fr. 325 000.– exkl. Einstellhallenplatz und Bastelraum

BAL.
kabit cib
Immo-Treuhand AG
Immo-Fiduciaire SA

032 322 04 42 • balimmo.ch



Wettbewerb Matchtipp | Concours pronostic



Einfach registrieren (www.bieler-tagblatt.ch/EHCB_Spezial/Matchtipp) und bei jedem Heimspiel des EHC Biel während der Qualifikation 2011/12 eine Resultatprognose abgeben.

Wer bis zum Ende der Qualifikation **insgesamt am meisten richtige Tipps** abgibt (bei Punktegleichheit entscheidet zusätzlich jeweils die richtige Angabe, ob das Resultat während der offiziellen Spielzeit, Verlängerung oder im Penaltyschiessen erzielt wurde), gewinnt eine Reise für zwei Personen an ein Gruppenspiel der Schweiz an der **Hockey WM 2012 in Helsinki**, inkl. 2 Übernachtungen und Flügen sowie WM-Tickets, offeriert von

TRAVEL CLUB
SPORTS WORLDWIDE



Zweiter und dritter Preis, je ein Original-Dress eines EHC Biel Spielers nach freier Wahl (aktueller Kader 2011/12) inkl. «meet & greet» bei der Übergabe.

Teilnahmebedingungen unter www.bieler-tagblatt.ch/EHCB_Spezial/Matchtipp

Enregistrez-vous (www.journaldujura.ch/Dossier_Hc_Bienne/Pronostic) et déposez un pronostic sur le résultat du match pour chaque partie à domicile du tour de qualification 2011/12 du HC Biel.

La personne qui aura donné le plus de pronostics corrects jusqu'à la fin du tour de qualification (en cas d'ex aequo, sera également pris en compte si le résultat s'est soldé durant la période officielle, durant les prolongations ou aux penalties), gagnera un voyage pour 2 personnes aux Championnats du monde de hockey 2012 à Helsinki pour assister à un match de l'équipe de Suisse. Les deux nuitées, les vols et les entrées pour le match CM sont offerts par

Les 2e et 3e prix se verront offrir chacun un maillot original d'un joueur du HC Biel à choix (équipe actuelle 2011/12) inclus «meet & greet» lors de la remise du maillot.

Conditions de participation sous: www.journaldujura.ch/Dossier_Hc_Bienne/Pronostic

JANUARBESCH(T)PREISANGEBOT

Citroën C3, 1.6VTi Exklusiv, mit 30% EHCB-Fan-Rabatt



Für Detailinformationen QR-Code scannen oder unter <http://bit.ly/autobeschregistration>
Auto Besch AG | Bözingenstrasse 100 | 2502 Biel | 032 341 55 15 | www.carplanet.ch

NHL Reisen/Voyages

→ Nov 11 → Feb 12 → Mar 12
ab/de CHF 850.–

travelclub.ch



